Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 71 (1932)

Heft: 14

Artikel: E faut martchanda

Autor: Djan-Pierre

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-224507

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



NTEUR VAUDOIS

FONDÉ PAR L. MONNET ET H. RENOU Journal de la Suisse romande paraissant le samedi

Rédaction et Administration :

Pache-Varidel & Bron

Lausanne

111

ABONNEMENT:

Suisse, un an 6 fr. Compte de chèques II. 1160

Ш

ANNONCES:

Agence de publicité Amacker Palud 3, Lausanne.

E FAUT MARTCHANDA

E n'oncllio Zozia — vo ne l'âi pas cognu — étâi on tant bon corps que n'âre
djamé fé dépit à nion, que sè sare dévetia po vetî lou z'âtres, et que ne sè maufiâve
dé cauqu'on tiet quand cé cauqu'on l'âve trompâ
dâu tre coups. Heureusameint por lui que sa
fenna, ma tanta Suzette, n'étâi pas dinse, sein
iet l'oncllio Zozia sé sare lâcha robâ, contâ dé
le dzânhies et bouetâ dein on so sa, sein pi savâi
s'ein adenâ.

E n'avont pas zu d'einfants, et ma fâi la tante qu'âve, quemeint totes lè fémalles, fauta dé gâtienâ cauqu'on, cocolâve d'estra me n'oncllio et mé assebin. Mé se la tanta étâi gros bouena, é faillhâi martsi drâi, et surtot la consurtâ dein tui lou câsses. Por rémouâ, por râssi de bon, por fére boutséri, la faillhâi eintervâ. Di teimps ein teimps, quand cein allâve trua loin, l'oncllio fasâi état de sé bouetâ ein colére, et avoué on mena tot einfemâïe, é bouélâve : « Mé, mé, Suzette, mé faudré d'abo té demandâ por allâ pessi. » Tot parâi, é bâstâve todzor.

On dzo, l'oncllio, qu'âve ona vatse prête, la voulâi veindre, mé é ne sâve pas ouere é la dévâi ceints.

On dzo, l'oncllio, qu'ave ona vatse prete, la voulâi veindre, mé é ne sâve pas ouére é la dévâi estimâ. La tanta la vouelâi fére dozé ceints francs, l'oncllio mille francs; adon é l'au za faillhu ona ballâ senânna po n'étre tot parâi pas d'accord. Né l'ion, né l'âtre n'ein vouelâi démordre.

— Suzette, desâi te, la vatse est dza villhetta, l'a la cahoua tant min trua hauta, l'uvre pas tant bin féte. D'ailleurs, é te pas mé que porte le tsausses et le brétalles?

Le déçande matin, é sé couet po la fâire. Quand la Botzarda a étâ frou di le bâu, l'enta Suzette li fâ oncor:

— Zozia, la vatse est bouena, va pas té bouerlà!

Ein arreveint su le prâz dé fâire, tinque le Grand Pelet que s'amâine, qu'avese la Botzarda et qu'einterve dinse:

— Ouére la vatse?

— Cinquanta napoléions, li répond l'oncllio avoué ona mena dé diabllio.

Elle est vendue.

— Oh! ho! é ne pas dinse qu'on fâ, mon cher. On réâiteré, on martchande.

— Rein à martchandâ. La vatse est à mé. La né, quand l'oncle est tornâ à la mâison tot motsé, é racontâ dé le balle meintéri à la tanta que dâi s'étre maufiâïe pisqu'elle a dé:

On âtre coup, te m'acâutéré!
 Djan-Pierre de le Savolles.

PO TSANDZI

AI a bin on quart dè siècle que sè sant mè à lâo mènadzo. Dein ci tin, l'èpâo irè grant et minço; l'èpâosa assebin irè minçoletta, ancora mé quiè li ; on arâi dé onna bercllire âo bin, po mi derè, on parapliodze bin leittà. L'avant atsetà dâi mâoblio, et principalameint on bon gros lyi d'onn'auna dè lardzo, coumeint quazu tot lo mondo l'avâi dâo passâ. Et lo lyi irè prâo lardzo, po su ; in occupavant rein quiè lo maitein, tolameint qu'on arâi bin pu cutsi doû bouébo dè coutè, ion d'onna pâ et l'autro dè l'autra.

Mâ, vaique! avoué lè z'annâïe, l'hommo è dèvegnâi èpais et pèzant, l'a prâi dâi ballè djoutè,

on bon cotson, on tiu et dâi coussè que contant; la fenna assebin, ora l'è rionda coumeint on pere, on pètro et onna bouella que, ma fâi, ne fâ pas pedyi. Et pu, contâdè, lâi a veintècin an que sant mariâ; ti doû l'ant fam d'avâi on pou mé dè plliace.

La fenna l'a chondzî à tsandzî lâo gros lyi contrè doû lyi-besson por in n'avâi tsacon ion à la moûda d'ora. L'hommo l'avâi assebin chondzi à cein; mâ li, dè bi savâi, l'avâi carculâ, contâ et rècontâ. Et l'avâi trovâ quiè ci tsandzèmeint volliâvè lâi cotâ lè ge dè la tîta. Adan, on dzo quiè sa fenna l'avâi rècoumeinci à dèvezâ dè cosse, ye prein son corâdzo à duè man et dit à sa mâitî:

— Fenna, no ne pouein pas, por ora, férè l'impliâte dè dou lyi nâovo. Mâ, crâyo quiè lâi a moyan dè no z'arrindzî. Noutra cutse pâo bin allâ on pâr d'annâïè ancora, se tè vâo pardâ ton corset tandu la né.

Milon.

LE JEU DE BILLES

Le printemps sera là demain: Les bourgeons poussent aux ramilles. Sans souci, malgré l'examen, Les gamins ont sorti leurs billes.

Pendant la récréation, Ils jouent, malgré la défense. Du rang de leur promotion, Se moquent avec suffisance.

Vite, vite en classe, moutards, La cloche a sonné la rentrée. Comme punition, pendards, Vos billes seront confisquées.

« Désobéissants, approchez! » Dit le maître, d'un ton sévère. « Vos billes!... Et vous dépêchez! ...Toutes! Jusqu'à la dernière! »

Mais ils trouveront bien l'enjeu Pour une nouvelle partie. Et la passion de ce jeu Les reprendra dès la sortie!...

Cyprien.

LA MORT D'UN ROI

L ne s'agit pas d'un souverain constitutionnel, mais du roi du «chewing gum».

Vous savez ce que c'est, n'est-ce pas, que le « chewing gum » ? C'est cette gomme élastique, cette gomme à mâcher, que les soldats anglais et américains ont introduite après la guerre et qui fit fureur pendant quelques années.

Mais si nous en avons perdu l'habitude, il n'en est pas de même aux États-Unis où les modes sont, semble-t-il, plus tenaces que chez nous. Car, là-bas, la gomme à mâcher est toujours en

vogue.
L'inventeur s'appelait William Wriigley. Il est mort à l'âge de soixante-dix ans. Son père, rapporte un journal français, fabriquait des savons et donnait en prime pour les vendre des bonbons à la paraffine.

Le fils conçut l'idée géniale d'introduire dans le public et de vendre bon marché des bonbons bien plus durables, faits de gomme inusable. Pour donner aux masses populaires l'habitude de chiquer son produit, il commença par en distribuer gratuitement des tonnes. En même temps il faisait une publicité considérable pour enseigner au public, dans toutes ses finesses, l'art de mâcher.

Ne riez pas, car c'est ainsi qu'on gagne des millions. En effet, le «chewing gum » a rapporté à son premier fabricant, une des plus considérables fortunes des Etats-Unis et, à l'heure présente, on ne se croit pas bon Américain si on ne mâche, du matin au soir, de la gomme élastique.

Après tout, ce n'est pas un vice. Et comme le « chewing gum » n'a jamais fait tort à personne, comme aussi il a donné de la salive aux soldats américains, anglais et peut-être même aux autres pendant la guerre, son invention a droit à quelque gratitude.

Mais voyez les grands effets d'une petite cause. Quelques particularités physiques des Américains et des Britanniques, leurs traits durs, leur mâchoire carrée, d'où cela peut-il donc venir? De leur façon spéciale d'articuler toutes les syllabes? Peut-être. Mais peut-être aussi de l'usage du « chewing gum ».

Et comme le physique influe toujours sur l'intellectuel et le moral, ou du moins, comme nous nous rapportons toujours plus ou moins à lui pour juger des qualités et des défauts d'un individu, c'est peut-être également à cause du « chewing gum » que les Américains et les Anglais nous paraissent si volontaires, si têtus et quelquefois si rébarbatifs...

Concluez-en que les appréciations que nous portons sur les hommes dépendent parfois de fort peu de chose !... G. L.

DU BERGER A LA BERGÈRE... OU UNE HISTOIRE DE COIN...



VEZ-VOUS remarqué qu'il est presque impossible de monter dans un train sans être mêlé, de près ou de loin, à

quelque incident... ferroviaire? Ces incidents, d'ailleurs, ces mésaventures, n'ont pas forcément un caractère tragique et il vaut mieux.

C'est ainsi qu'un voyageur vous marchera sur les pieds, qu'un autre aura oublié de descendre et ameutera tout le compartiment, qu'un-autre encore sera flanqué d'un enfant qui vous portera une telle sympathie qu'il n'ira pas chercher un autre pantalon que le vôtre pour s'y essuyer la main, qu'un autre enfin, après vous avoir passé tous ses paquets et colis sous prétexte que le marchepied est un peu haut et qu'il a du rhumatisme articulaire, vous narrera, en manière de remerciement, toute l'histoire des siens, joies et douleurs, deuils, drames, fortune ou infortune, depuis la dix-septième génération.

Et je vous fais grâce des retards, des correspondances manquées, du train bondé, des voyages debout, du compartiment étuvé en été, glacière en hiver, des odeurs très peu légères, de la tendresse des banquettes, du fromage ou des sardines consommés en partie sur votre vêtement! Je vous fais grâce également du déraillement ou du tamponnement possible, de la perte de votre billet, de la valise qui, désertant le filet, choisit précisément votre chef de penseur comme point de chute.

A part cela, les voyages forment la jeunesse et ne déforment presque pas les pantalons... Recon-